

Tachygraphe numérique EFAS-4.8

Guide d'utilisation (FR)

INTELLIC

Guide d'utilisation

Tachygraphe numérique EFAS-4.8

Droit d'auteur

Nulle caractéristique technique de ce guide d'utilisation ne pourra être modifiée sans l'autorisation écrite d'Intellic GmbH. Intellic GmbH n'assume pas de responsabilité quant à ce guide d'utilisation. Son emploi et sa reproduction ne sont permis que conformément aux stipulations contractuelles. Aucune partie de ce guide ne pourra être reproduite, stockée dans un système d'extraction ou traduite dans une autre langue sans l'autorisation écrite expresse d'Intellic GmbH.

Les détails techniques des descriptions, caractéristiques techniques et illustrations contenues dans ce guide sont sujets à modification sans préavis.

© Copyright 2017 Intellic GmbH, Hausmannstätten, Autriche

Les termes et noms utilisés sont des marques déposées et les appellations commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Numéro de document Intellic : 1030-130-SEC-FR05

Fabricant:

Intellic GmbH
Fernitzer Straße 5
8071 Hausmannstätten
Autriche
www.intellic.com

Table des matières

1	Introduction	3
1.1	Généralités.....	3
1.2	Exigences juridiques	3
2	Fonctionnement.....	4
2.1	Affichage et commandes.....	4
2.2	Travailler avec les menus.....	4
3	Symboles d'affichage et combinaisons.....	5
4	Structure du menu	6
5	Fonctionnement de l'EFAS – Chauffeur et co-chauffeur.....	8
5.1	Avant de démarrer.....	8
5.2	Paramètres automatiques	8
5.3	Fuseaux horaires.....	8
5.4	Paramètres d'affichage.....	8
5.5	Saisie manuelle d'activités	10
5.6	Répondre aux événements ou anomalies.....	10
5.7	Réglage d'une traversée en ferry/train.....	10
5.8	Tachygraphe numérique non exigé (OUT).....	10
5.9	Contrôle de la vitesse (☐>>Avertissement)	11
5.10	Temps restants (iCounter)	11
6	Fonctionnement d'EFAS – Représentants de société.....	12
6.1	Enregistrement et annulation d'enregistrement de société.....	12
6.2	Fixation automatique de l'activité après mise/coupage du contact (Option)	13
6.3	Téléchargement des données stockées	13
7	Fonctionnement d'EFAS – Organismes de contrôle	13
7.1	Affichage des données.....	13
7.2	Téléchargement des données stockées	13
7.3	Sélection rapide de la langue locale.....	14
8	Fonctionnement d'EFAS – Atelier.....	14
8.1	Saisie du code PIN	14
8.2	Exécution d'une marche d'essai.....	14
8.3	Sortie d'avertissements en mode ÉTALONNAGE	14
9	Impression des données	15
9.1	Résumé temps de conduite (iCounter)	16
9.2	Identifiant Service	17
10	Paramètres généraux	17
10.1	Sorties d'imprimante.....	17
10.2	Affichage	17
10.3	Signaux sonores (Sonneries)	18
10.4	Heure et date	18
10.5	Verrou de société.....	19
10.6	Fixation automatique de l'activité après mise/coupage du contact.....	19
10.7	Avertissement d'excès de vitesse (>>Avertissement).....	19
10.8	Affichage des informations de carte	19
10.9	Affichage des données du dispositif	20
11	Messages et avertissements	20
11.1	Affichage d'informations supplémentaires	21
11.2	Affichage répété d'événements et d'erreurs.....	21
11.3	Évènement « conflit carte ».....	22
11.4	Évènement « Conduire sans carte adaptée »	22
11.5	iCounter	22
12	Combinaisons importantes de pictogrammes.....	24

1 Introduction

1.1 Généralités

Le tachygraphe numérique EFAS-4.8 (ci-après abrégé en EFAS) enregistre les périodes de travail, les temps de conduite, les périodes de repos et les périodes de disponibilité du chauffeur et du co-chauffeur. En outre, EFAS enregistre automatiquement la vitesse et la distance parcourue par le véhicule. Les protocoles enregistrés par le tachygraphe numérique servent de preuve pour les organismes de contrôle (par ex. la police). Le tachygraphe numérique EFAS satisfait au cahier des charges présenté dans le règlement communautaire (CE) N° 1360/2002 du 13 Juillet 2002, avec la 7^{ème} adaptation du règlement du Conseil (CEE) N° 3821/85 sur les progrès techniques des Equipements d'enregistrement dans le Transport routier et avec le règlement communautaire (CE) N° 1266/2009 du 16 Décembre 2009.

Ce guide d'utilisation est destiné à tous les utilisateurs d'EFAS (chauffeurs, personnel d'atelier, représentants de société, personnel de contrôle). Le guide d'utilisation décrit l'utilisation correcte du tachygraphe numérique EFAS tel qu'exposé dans le règlement. Lisez très attentivement les sections correspondantes et familiarisez-vous avec le fonctionnement du tachygraphe numérique EFAS.

1.2 Exigences juridiques

L'utilisation des tachygraphes analogiques ou numériques est régie par le règlement CE 3821/85, Annexe 1B ou 3820/85. Ce règlement impose un certain nombre d'obligations au chauffeur et au propriétaire du véhicule.

Il est interdit de falsifier, désactiver ou effacer les enregistrements des tachygraphes numériques et les cartes des tachygraphes. Il est également interdit de falsifier les documents imprimés. Les modifications apportées au tachygraphe numérique, à ses signaux électroniques ou à ses liaisons de données, en particulier si elles sont effectuées avec l'intention de frauder, constituent un délit.

Tout débranchement de la batterie du véhicule du système électrique du véhicule sans insertion préalable d'une carte d'atelier sera enregistré comme interruption par le tachygraphe numérique. Faites toujours débrancher votre batterie par un atelier autorisé et assurez-vous que la carte d'atelier est insérée.

Un contrôle régulier du tachygraphe numérique EFAS doit être effectué au moins une fois tous les 24 mois par un atelier autorisé.

Il faut en plus contrôler l'EFAS quand

- l'EFAS a été réparé,
- la circonférence des pneus a changé,
- le rapport de transmission a changé,
- le numéro d'immatriculation du véhicule a changé,
- l'heure UTC de l'EFAS s'écarte de plus de 20 minutes de l'heure UTC correcte.

Veillez suivre les instructions pour l'emploi du tachygraphe numérique lors de transports de matières dangereuses.

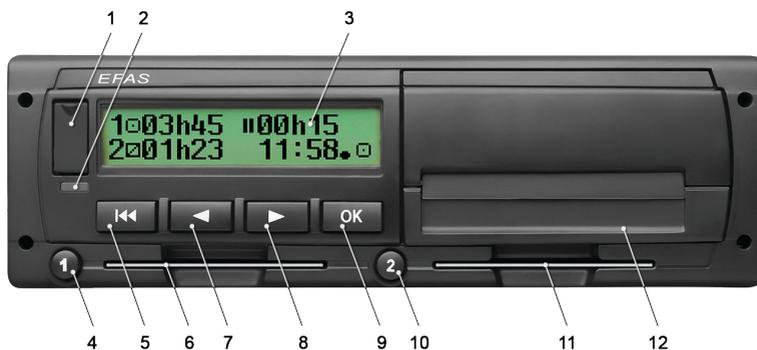
En tant que chauffeur, vous devez assurer une utilisation correcte du tachygraphe numérique et de la carte de conducteur. Si le tachygraphe numérique fonctionne mal, vous devez rendre compte des activités incorrectement enregistrées sur une feuille séparée ou au dos de la sortie d'imprimante. Les notes doivent être accompagnées de vos données personnelles (nom, numéro de carte de conducteur, signature). Si votre carte de conducteur est perdue ou endommagée ou si elle fonctionne mal, vous devez créer un rapport journalier après votre trajet (Voir Section 9). Ce rapport doit être accompagné de vos données personnelles et signé. Si votre carte de conducteur est endommagée ou fonctionne mal, remettez-la immédiatement aux autorités responsables. Avisez toujours immédiatement les autorités responsables de la perte de votre carte de conducteur.

En tant que représentant de la société, surveillez le tachygraphe numérique et la carte de tachygraphe pour garantir qu'il fonctionne correctement, que les données du véhicule et d'étalonnage sont saisis dans le tachygraphe numérique par un atelier autorisé, veillez à ce que vos chauffeurs utilisent correctement le tachygraphe numérique et leur carte de conducteur, donnez des instructions à vos chauffeurs pour qu'ils se conforment aux temps de conduite et aux périodes de repos.

2 Fonctionnement

2.1 Affichage et commandes

Le tachygraphe numérique EFAS est doté des éléments d'affichage et commandes ci-après:



1. Couvercle d'interface de service (cache)
2. Lampe témoin rouge pour afficher le mode de fonctionnement

Affichage	Signification
Rouge	La lampe témoin clignote au moment de l'activation (vérification du fonctionnement).
Éteint	L'EFAS est prêt à fonctionner.
Rouge en permanence	<ul style="list-style-type: none">• Si un avertissement FE s'affiche, EFAS attend une pleine confirmation de cet avertissement. Le voyant s'éteint lorsqu'il n'y a plus d'autre avertissement EF qui s'affiche.• Si aucun avertissement FE n'apparaît, il y a une erreur système. Faites vérifier EFAS par un atelier.
Rouge clignotant	Avertissement. Appuyez sur OK pour répondre à l'avertissement.
Rouge clignotant 2x	Saisie incorrecte. Corrigez votre saisie.

3. Affichage alphanumérique
4. Touche ❶ pour le chauffeur (conducteur 1)
appui court = réglage de l'activité, appui prolongé = retrait de la carte
5. Effacement arrière **⏪** (espace arrière et effacement, annulation)
6. Fente de carte pour la carte tachygraphe du conducteur
7. Bouton de commande **◀** (retour arrière/entrée précédente)
8. Bouton de commande **▶** (marche avant/prochaine entrée)
9. Touche **OK** (appel du menu, confirmation)
10. Tâche ❷ pour le co-chauffeur (conducteur 2)
appui court = réglage de l'activité, appui prolongé = retrait de la carte
11. Fente de carte pour la carte tachygraphe du co-chauffeur (véhicule conduit en mode équipe)
12. Module d'imprimante intégré (pour introduire un nouveau rouleau de papier, voir *EFAS Quickstart Guide*)

2.2 Travailler avec les menus

1. Appuyer sur **OK**.
Le menu principal s'affiche.
2. Utilisez les boutons de commande **◀** et **▶** pour choisir le menu requis.
3. Appuyer sur **OK** pour confirmer votre choix.
Le sous-menu suivant s'affiche.
4. Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que vous atteigniez le paramètre requis.
5. Le bouton **⏪** sert à retourner au prochain niveau supérieur de menu.

Les instructions ci-après utilisent des flèches (→) pour une description abrégée du choix de menu. Une flèche (par ex. → Réglages) indique le choix du menu correspondant au moyen des boutons de commande et la confirmation du choix en appuyant sur **OK**. La Section 4 vous fournit une vue d'ensemble de la structure du menu.

3 Symboles d'affichage et combinaisons

Symbole	Signification
☐	Disponibilité, période actuelle de disponibilité
⊞	Chauffeur, conduite, mode : OPÉRATIONNEL, temps de conduite continue
⊞	Repos, période actuelle de repos
⊞	Travail, période actuelle de travail
⊞	Pause, durée cumulée de pause
?	Inconnu
⊞	Société, mode : SOCIÉTÉ
⊞	Contrôleur, mode : CONTRÔLE
⊞	Atelier/poste d'essai, mode : ÉTALONNAGE
⊞	Fabricant, tachygraphe non activé
1	Fente chauffeur
2	Fente co-chauffeur
⊞	Carte tachygraphe insérée valide
⊞	Carte tachygraphe insérée non valide
⊞	La carte ne peut pas être éjectée parce que le contact est coupé
⊞	Horloge
⊞	Affichage
⊞	Téléchargement des données sur une mémoire extérieure
⊞	Alimentation électrique
⊞	Imprimante, sortie d'imprimante
⊞	Capteur
○	Dimension des pneus
⊞	Véhicule, unité de véhicule (tachygraphe)
OUT	Tachygraphe numérique non requis (= « OUT OF SCOPE »)
OUT→	Démarrage du tachygraphe numérique non requis
→OUT	Arrêt du tachygraphe numérique non requis
⊞	Traversée en ferry/train
!	Évènement
×	Défaut
⊞	Début de la journée de travail
⊞	Fin de la journée de travail
●	Endroit, heure locale pour les saisies d'heure
M	Saisie manuelle des activités du chauffeur
⊞	Sécurité
>	Vitesse
Σ	Total, résumé
24h	Quotidien
I	Hebdomadaire
II	Bihebdomadaire
→	De ou à
>	Réglage actuel (menu)

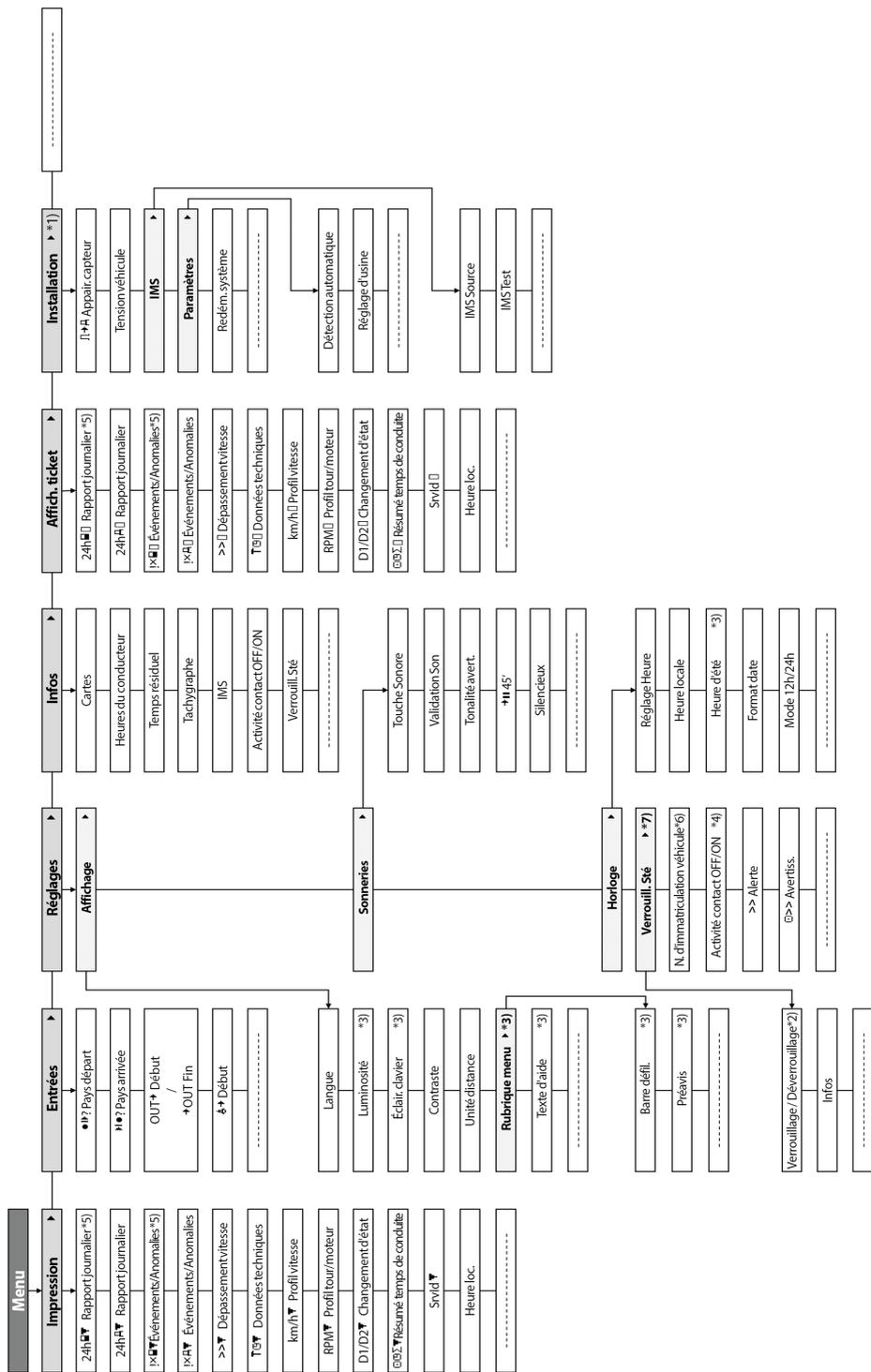
Symbole	Signification
DST	Heure d'été activée
☐>>	Contrôle de la vitesse
☐☐+	Enregistrer la société sur le tachygraphe numérique
+☐☐	Supprimer la société du tachygraphe numérique
☐---	Pas de carte
☐+	Carte valide vers
☐☐	Carte chauffeur
☐☐	Carte société
☐☐	Carte contrôle
T☐	Carte atelier
!+H	Pause nécessaire
☐+II	Temps de conduite jusqu'à la prochaine interruption de conduite
II45'	Durée d'interruption de conduite de 45 minutes

D'autres combinaisons de symboles figurent à la fin de ce manuel.

4 Structure du menu

La figure ci-après montre la structure du menu de l'EFAS. La liste des éléments de menu disponibles dépend du mode du tachygraphe, qui est fixé quand on insère certaines cartes de tachygraphe. Les remarques dans l'organigramme ci-après signifient:

- *1) Disponible seulement avec carte atelier insérée (mode ÉTALONNAGE)
- *2) Disponible seulement pour la société actuellement enregistrée
- *3) Disponible facultativement (en fonction du paramétrage du dispositif)
- *4) Disponible seulement dans les modes SOCIÉTÉ et ÉTALONNAGE
- *5) Disponible seulement avec une carte chauffeur ou atelier insérée
- *6) Seulement dans le mode SOCIÉTÉ et seulement si la carte de société insérée appartient à la société qui a activé le dernier verrouillage société
- *7) Disponible seulement avec une carte société



5 Fonctionnement de l'EFAS – Chauffeur et co-chauffeur

5.1 Avant de démarrer

Avant d'entamer votre voyage, vous devez insérer votre carte de conducteur dans la fente de gauche (avec le côté puce vers le haut). Votre carte sera lue. Votre nom, la date et l'heure de votre dernier retrait de carte s'afficheront. Ensuite, l'affichage pose la question « Saisir activités ? ». Si c'est le cas, sélectionnez OUI avec les boutons de commande, appuyez sur **OK** et suivez les instructions de la section 5.5. Si vous ne voulez pas terminer vos activités, sélectionnez NON avec les boutons de commande et appuyez sur **OK**. Par la suite, sélectionnez le pays où commence votre journée de travail. Servez-vous des boutons de commande pour choisir le code pays et appuyez sur **OK**.

Si un co-chauffeur est présent, il doit insérer sa carte de conducteur dans la fente de droite et suivre la même procédure. Quand le co-chauffeur prend la relève dans le véhicule, il convient d'échanger les cartes afin que la carte de conducteur conduisant le véhicule soit toujours dans la fente de gauche.

5.2 Paramètres automatiques

Le tachygraphe numérique EFAS fait un certain nombre de réglages automatiques.

- Chaque fois que le véhicule démarre, le tachygraphe numérique passe automatiquement à temps de conduite pour le chauffeur et disponibilité pour le co-chauffeur.
- Chaque fois que le véhicule s'arrête, le tachygraphe numérique EFAS passe automatiquement à période de travail pour le chauffeur. S'il s'écoule moins de deux minutes entre l'arrêt et le redémarrage, le tachygraphe numérique annule le passage automatique de temps de conduite à période de travail.
- Chaque fois que le contact est coupé, EFAS peut passer automatiquement à une activité conducteur programmée ; voyez aussi la section 6.

5.3 Fuseaux horaires

Étant donné que votre véhicule peut se déplacer dans différents fuseaux horaires, tous les enregistrements et toutes les saisies se font en temps universel coordonné. Le temps universel coordonné est une heure mondiale normalisée sans heure d'été. Les éditions imprimées peuvent reposer soit sur le temps universel coordonné, soit sur l'heure locale. Toutefois, seules les éditions imprimées en temps universel coordonné sont conformes aux exigences légales. Pour des raisons de simplicité, les heures sont souvent saisies en heure locale.

Si vous avez réglé correctement le fuseau horaire dans EFAS, le tachygraphe numérique affichera l'heure locale dans tous les affichages standards pendant le voyage. On le reconnaît grâce à ce qu'on appelle la « puce d'heure » (par ex. 17:23●) qui s'affiche après l'heure (par opposition, le temps universel coordonné s'affiche sans cette « puce d'heure »). **Chaque fois que vous aurez besoin de saisir une heure, veuillez vérifier si le système demande le temps universel coordonné ou l'heure locale.**

Dans la plupart des pays d'Europe centrale, le temps universel coordonné est en hiver une heure plus tôt que l'heure locale. En hiver, il faut déduire une heure de l'heure locale pour calculer le temps universel coordonné. En été, il faut déduire deux heures de l'heure locale pour calculer le temps universel coordonné.

5.4 Paramètres d'affichage

S'il n'y a pas besoin d'afficher des avertissements et si aucun menu n'a été choisi, vous pouvez utiliser les boutons de commande ◀ ou ▶ pour afficher un des masques suivants:

- | | |
|---|---|
| 1. Odomètre | <i>Vitesse et compteur kilométrique</i> |
| 2. Totalisateur partiel | <i>Vitesse et compteur kilométrique journalier</i> |
| 3. Heures actuelles (masque par défaut) | <i>Périodes de travail actuelles et activités du chauffeur et du co-chauffeur</i> |
| 4. Temps conducteur (1) | <i>Temps de conduite du chauffeur 1</i> |
| 5. Temps résiduel (1) | <i>Temps restants (1)</i> |
| 6. Temps co-pilote (2) | <i>Temps de conduite du chauffeur 2</i> |
| 7. Temps résiduel (2) | <i>Temps restants (2)</i> |
| 8. Heure UTC | <i>Temps UTC</i> |

Pendant que le véhicule roule, seuls les affichages n° 1, 2, 5 et 7 sont disponibles pour une sélection.

5.4.1 Vitesse et compteur kilométrique



La première ligne affiche les informations suivantes, de gauche à droite:

- Symbole pour l'activité du chauffeur (dans le cas présent, conduite).
- Le symbole de carte indique qu'il y a une carte dans la fente chauffeur. Le symbole de carte est masqué quand aucune carte n'est insérée.
- Lecture actuelle du compteur kilométrique
- Le symbole de carte indique qu'il y a une carte dans la fente co-chauffeur. Le symbole de carte est masqué quand aucune carte n'est insérée.
- Symbole pour l'activité du co-chauffeur (dans le cas présent, disponibilité).

La seconde ligne affiche les informations suivantes:

- Vitesse actuelle en km/h (option mph disponible).
- Heure locale actuelle (voir section 5.3)
- Symbole pour le mode actuel (dans le cas présent, OPÉRATIONNEL)

5.4.2 Vitesse et compteur journalier



La première ligne affiche les informations suivantes, de gauche à droite:

- Symbole pour l'activité du chauffeur
- Le symbole de carte indique qu'il y a une carte dans la fente chauffeur. Le symbole de carte est masqué quand aucune carte n'est insérée.
- Lecture du compteur journalier du tachygraphe numérique EFAS
- Le symbole de carte indique qu'il y a une carte dans la fente co-chauffeur. Le symbole de carte est masqué quand aucune carte n'est insérée.
- Symbole pour l'activité du co-chauffeur

La seconde ligne affiche les informations suivantes:

- Vitesse actuelle en km/h (option mph disponible)
- Heure locale actuelle
- Symbole pour le mode actuel

5.4.3 Périodes de travail actuelles et activités du chauffeur et du co-chauffeur



La première ligne affiche les informations suivantes concernant le chauffeur, de gauche à droite:

- Numéro de la fente de carte pour le chauffeur
- Symbole de l'activité actuelle du chauffeur et durée actuelle d'activité (ici: temps de conduite)
- Interruption du temps de conduite (selon le règlement communautaire N° 561/2006)

La seconde ligne affiche les informations suivantes concernant le co-chauffeur:

- Numéro de la fente de carte pour le co-chauffeur
- Symbole de l'activité actuelle du co-chauffeur et durée actuelle d'activité (ici: disponibilité)
- Heure locale actuelle
- Symbole pour le mode actuel (dans le cas présent, OPÉRATIONNEL)

5.4.4 Temps de conduite du chauffeur 1



La première ligne affiche les informations suivantes, de gauche à droite:

- Numéro de la fente de carte du conducteur: l'affichage concerne:
1 = Chauffeur (2 = Co-chauffeur)
- Symbole pour le temps de conduite et durée du temps du conducteur
- Total des interruptions du temps de conduite (selon le règlement communautaire N° 561/2006)

La seconde ligne affiche les informations suivantes:

- Temps de conduite total pour le jour en cours
- Temps de conduite total durant les deux dernières semaines

5.4.5 Temps restants (iCounter)



L'écran contient les valeurs qui apparaissent les plus importantes au moment de la planification de la poursuite du trajet ; les informations les plus importantes apparaissent à la ligne 1. L'écran présenté en haut est un exemple et peut dévier d'EFAS. Voir aussi chapitre 5.10 Temps restants (iCounter) pour de plus amples informations.

5.4.6 Temps de conduite du chauffeur 2

Les informations s'affichent de la même façon que dans la description faite pour le chauffeur 1 dans la section 5.4.4.

5.4.7 Temps UTC



La première ligne affiche les informations suivantes, de gauche à droite:

- Pictogramme pour le temps UTC
- Date
- Le champ **DST** indique que le tachygraphe numérique a été réglé sur l'heure d'été. Quand DST n'apparaît pas, cela indique que le réglage actuel est heure d'hiver.

La seconde ligne affiche les informations suivantes:

- Heure universelle actuelle
- Fuseau horaire actuellement réglé (décalage horaire par rapport à l'heure universelle)
- Symbole pour le mode actuel

5.5 Saisie manuelle d'activités

Si après avoir inséré votre carte de conducteur vous voulez ajouter manuellement vos activités, utilisez les boutons de commande pour sélectionner **OUI** et appuyer sur **OK**.



EFAS vous guidera ensuite dans le dialogue pour la saisie manuelle d'activités. Premièrement, la date et l'heure (UTC) du dernier retrait de carte s'affichent et la question **Fin période jour?** apparaît.



Dans les boîtes de dialogue suivantes, vous pouvez maintenant renseigner des créneaux horaires avec des activités définies TRAVAIL ⌘ , DISPONIBILITÉ ⊠ , PAUSE/REPOS ⌂ (hors CONDUITE). Ici vous pouvez confirmer les activités saisies (appuyer sur **OK**) ou utiliser les boutons de commande pour sélectionner une autre option (confirmer, annuler, imprimer).

5.6 Répondre aux évènements ou anomalies

Quand certains évènements ou anomalies se produisent, l'EFAS affiche un avertissement (voir section 11), à savoir qu'un signal sonore sonne pendant 30 secondes et un voyant clignote. Les avertissements resteront affichés tant qu'ils n'auront pas été entérinés par **OK**. Utilisez les boutons de commande ◀ ou ▶ pour afficher un supplément d'information au sujet de l'avertissement.

5.7 Réglage d'une traversée en ferry/train

Quand vous prenez un ferry ou un train avec votre véhicule, vous devez saisir la situation «Traversée en ferry/train».

1. Sélectionnez **OK** → Entrées → ↔ Début.
2. Appuyer sur **OK**.

La situation «Traversée en ferry/train» est désactivée automatiquement quand votre véhicule recommence à rouler.

5.8 Tachygraphe numérique non exigé (OUT)

Pour les voyages qui ne sont pas soumis aux dispositions de la Réglementation communautaire ou aux règlements sur le personnel de conduite, vous pouvez activer la situation «Tachygraphe numérique non exigé» (OUT).



1. Sélectionnez **OK** → Entrées → OUT → Début.
2. Appuyer sur **OK**.

Afin d'arrêter la situation « Tachygraphe numérique non exigé » (OUT):

1. Sélectionnez **OK** → Entrées → →OUT Fin
2. Appuyer sur **OK**.

5.9 Contrôle de la vitesse (☐>>Avertissement)

Outre la surveillance prescrite par la loi de la vitesse maximale autorisée du véhicule, l'EFAS permet de surveiller une limite de vitesse programmable à titre individuel. Une fois que l'on a paramétré le véhicule en conséquence, on peut régler cette limite de vitesse de deux façons différentes.

Réglage par le menu (quand le véhicule est à l'arrêt):

1. Sélectionnez **OK** → Réglages → ☐>> Avertissemen
2. Utilisez les boutons de commande ◀ ou ▶ pour régler la vitesse souhaitée qui déclenchera votre avertissement individuel.
3. Sélectionnez « OFF » pour éteindre les avertissements de vitesse.

Réglage quand le véhicule roule:

1. Utilisez les boutons de commande pour basculer vers un affichage où apparaît la vitesse.
2. Appuyez sur **OK** pour que la vitesse soit surveillée.
3. Afin d'éteindre la surveillance de vitesse quand le véhicule roule, appuyez sur ⏏.

5.10 Temps restants (iCounter)

L'écran contient les valeurs qui apparaissent les plus importantes au moment de la planification de la poursuite du trajet ; les informations les plus importantes apparaissent à la ligne 1.

- ☐+H hhhmm Temps restant (« hh » en heures ; « mm » en minutes), après lequel le temps de repos journalier/hebdomadaire doit être commencé.
- ☐+|| hhhmm Temps de conduite restant jusqu'à la prochaine interruption
- ☐+H hhhmm Temps de conduite journalier restant.
- || La durée (hhhhmm) du temps cumulé d'interruption s'incrémente à la minute, lorsque l'activité REPOS H ou disponibilité ☐ est activée.

Affichage	Signification
Début d'une période de conduite de 4,5 h	
<i>Temps de conduite restant jusqu'à la prochaine interruption de conduite</i>	
	☐+ Temps de conduite restant jusqu'à la prochaine interruption de
	⇨' 45'
	45 minutes d'interruption de conduite.
1 minute plus tard:	
	☐+H14h15 Temps restant après lequel le chauffeur doit démarrer
	⇨ son temps de repos (REPOS) journalier de
	H9h 9 heures.
Après 4,5 h CONDUITE ☐; Arrêter le véhicule;	
<i>Temps de conduite restant jusqu'à la prochaine interruption de conduite</i>	
	☐+ Temps de conduite restant jusqu'à la prochaine interruption
	⇨' (à effectuer maintenant)
	45' durée de l'interruption de conduite de 45 minutes.
	☐+H09h46 Temps restant après lequel le chauffeur doit démarrer
	⇨ son temps de repos (repos) journalier de
	H9h 9 heures.

Affichage	Signification
Commutation auto enclenchée ✱ 	Chauffeur doit basculer sur REPOS H
Commutation manuelle enclenchée H 	Interruption de conduite
	H+H Temps de conduite restant jusqu'à la prochaine interruption de (à effectuer maintenant) H45' durée de l'interruption de conduite de 45 minutes. H00h01 1 min. de la totalité de l'interruption de conduite de 45 min est passée.
	Temps de repos journalier
	H+00h00 Plus de temps restant disponible jusqu'au (à effectuer maintenant) H9h temps de repos journalier. H01h08 1 heure et 8 minutes du temps de repos journalier est passée.
	Temps de repos hebdomadaire
	H+00h00 Plus de temps restant disponible jusqu'au (à effectuer maintenant) H24h temps de repos hebdomadaire de 24 heures. H09h01 9 heures et 1 minute du temps de repos hebdomadaire sont passées.

6 Fonctionnement d'EFAS – Représentants de société

La carte de société sert pour les téléchargements ou les éditions imprimées des données qui sont stockées dans le tachygraphe numérique. En outre, on peut définir que l'activité du chauffeur et du co-chauffeur après que le contact est mis/coupé soit fixée automatiquement.

Il est possible d'imprimer ou de télécharger les données qui ont été stockées alors que votre société était enregistrée dans le tachygraphe numérique. Quand vous enregistrez votre société dans le tachygraphe numérique, cela active un verrou société. Ce verrou société empêche d'autres sociétés d'extraire ou d'afficher les données stockées pour vos chauffeurs.

6.1 Enregistrement et annulation d'enregistrement de société

Si aucune autre société n'est enregistrée sur le tachygraphe numérique, votre société sera automatiquement enregistrée quand vous insèrerez la carte de société dans le tachygraphe numérique.

Si votre société a été enregistrée auparavant, les informations ci-contre s'affichent.

Si une autre société est enregistrée, l'affichage montre l'écran suivant:
Verrouill. Sté effectué?

Si vous sélectionnez OUI, l'autre société sera radiée et votre société enregistrée. Si vous sélectionnez NON, vous n'aurez accès qu'aux données qui ont déjà été attribuées à votre société.

Si vous avez rejeté l'enregistrement automatique après l'insertion de la carte de société, vous pouvez activer le verrou société comme suit: **OK** → Réglages → Verrouill. Sté → Verrouillage, confirmez par **OK**.

Afin de désactiver le verrou société, sélectionnez **OK** → Réglages → Verrouill. Sté → Déverrouillage et confirmez la suppression par **OK**.

1 ⇒ Aucun avertissement n'est présent.

➤ (clignote) Un avertissement est présent ; le chauffeur doit interrompre sa conduite.

REMARQUE: Un avertissement est uniquement affiché dans la première ligne de l'écran.

Dernière activité générée après une commutation d'activité. En raison de l'instruction de calcul d'activités, la modification de l'affichage ne peut être ajustée qu'après 1,5 minute au maximum.

6.2 Fixation automatique de l'activité après mise/coupure du contact (Option)

Dans les modes SOCIÉTÉ et ÉTALONNAGE, on peut, au moyen de la fonction « Activité contact », choisir l'activité qui sera automatiquement fixée pour le chauffeur et/ou le co-chauffeur après que l'on ait mis ou coupé le contact. Cette fonction peut être désactivée : dans ce cas, quand on met ou quand on coupe le contact, le réglage en cours de l'activité du chauffeur/co-chauffeur est conservé.

Sélectionnez **OK** → Réglages → Activité contact OFF/ON

Le réglage en cours pour le chauffeur à Contact ON s'affiche. Utilisez les boutons de commande pour passer à l'un des réglages suivants:

- Conserver l'activité du chauffeur
- ⌂ Chauffeur en période de repos
- ⌘ Chauffeur en période de travail
- ☑ Chauffeur en période de disponibilité

Après avoir appuyé sur **OK**, vous pouvez saisir les réglages pour le chauffeur à Contact OFF, et ensuite répéter les réglages pour le co-chauffeur.

6.3 Téléchargement des données stockées

On peut télécharger les données qui sont stockées dans le tachygraphe numérique au moyen d'un périphérique adapté. Vous ne pouvez télécharger que les données concernant les chauffeurs de votre société. Toutefois il est important que votre société ait été ou soit enregistrée dans le tachygraphe numérique (voir section 6.1).

Procédez comme suit:

1. Mettez le contact.
2. Insérez votre carte de société dans l'une des fentes pour cartes. L'autre fente doit soit être vide, soit contenir une carte de conducteur.
3. Ouvrez le couvercle de l'interface sur la façade. Pour ce faire, glissez votre ongle dans la rainure au-dessus du couvercle, tirez le volet et repliez-le vers le bas.
4. Branchez le périphérique à l'interface.
5. Commencez le téléchargement sur le périphérique.

Pendant que les données sont en cours de téléchargement depuis le tachygraphe numérique, une double flèche clignotante s'affiche. Ne débranchez pas la connexion de données du tachygraphe numérique EFAS avant que le téléchargement ne soit achevé.

7 Fonctionnement d'EFAS – Organismes de contrôle

L'insertion de votre carte de contrôle vous permet d'afficher, d'imprimer ou de télécharger toutes les données stockées dans l'EFAS ou sur une carte de conducteur, indépendamment de tout verrou société. À ce moment, l'autre fente pour cartes doit être soit vide, soit occupée par une carte de conducteur et rien d'autre.

7.1 Affichage des données

1. Sélectionnez **OK** → Aperçu avant impression et confirmez par **OK**. Le menu pour les données stockées s'affiche.
2. Sélectionnez les données requises et confirmez par **OK**.
3. Utilisez les boutons de commande ◀ ou ▶ pour sélectionner les données requises et confirmez par **OK**. Les données stockées s'affichent.
4. Appuyez sur ▶ pour afficher la ligne suivante ou ◀ pour afficher la ligne précédente.
5. Appuyez sur ⏪ pour fermer l'aperçu avant impression. L'affichage montre Commencer l'impression?.
6. Utilisez les boutons de commande pour choisir la réponse souhaitée et confirmez par **OK**.



Affich. ticket:
24h □ Rapport jo



☑ 20:45 21:30 0

7.2 Téléchargement des données stockées

1. Mettez le contact.
2. Insérez votre carte de contrôle dans l'une des fentes pour cartes. L'autre fente pour cartes doit être vide ou contenir une carte de conducteur.
3. Ouvrez le cache de l'interface de service sur la façade du dispositif et branchez le périphérique de téléchargement de données à l'interface.
4. Commencez le téléchargement sur le périphérique.

Pendant que les données sont en cours de téléchargement depuis le tachygraphe numérique, une double flèche clignotante s'affiche. Si vous insérez une carte du tachygraphe dans une fente de lecture de cartes pendant un téléchargement, elle ne sera lue par l'EFAS qu'après l'achèvement du téléchargement. Ne débranchez pas la connexion de données du tachygraphe numérique avant que le téléchargement ne soit achevé.

7.3 Sélection rapide de la langue locale

Si une information chauffeur, par ex. vitesse et kilométrage, voir chapitre 5.4.1 est affichée, la boîte de dialogue pour régler la langue d'affichage peut être appelée, en appuyant sur la touche **⏪** pendant au moins 5 secondes.

8 Fonctionnement d'EFAS – Atelier

Quand vous insérez une carte d'atelier et que vous saisissez le code PIN correspondant, le tachygraphe numérique EFAS entre en mode ÉTALONNAGE. Cette section décrit la façon de saisir le code PIN et aussi quelques aspects propres au mode ÉTALONNAGE. Veuillez vous reporter au manuel atelier du tachygraphe numérique EFAS pour de plus amples informations.

8.1 Saisie du code PIN

Après l'insertion d'une carte d'atelier, l'EFAS demande la saisie du code PIN correspondant. Le code PIN se compose de 4 à 8 caractères. Ces caractères peuvent être des chiffres, des lettres majuscules, des lettres minuscules ou des caractères spéciaux; par conséquent l'EFAS répartit tous les caractères possibles en quatre groupes.

La sélection de chacun des 4 à 8 caractères d'un code PIN comprend les étapes suivantes.

1. **Sélectionnez un groupe de caractères**

Le premier groupe disponible se compose des chiffres [1–0]. Avec le bouton **⏪** vous passez aux groupes suivants de caractères, « ABC », « abc », « @ \$ # » et avec le bouton **⏩** vous retournez aux groupes précédents de caractères.

2. **Sélectionnez un caractère**

Avec les boutons de commande vous pouvez sélectionner le caractère suivant ou précédent dans une série répétitive de caractères; le caractère en cours de sélection s'affiche toujours en clair sur la première ligne.

3. **Désignez le caractère en appuyant sur OK**

Le caractère désigné est représenté par un « * » et le curseur se déplace à l'emplacement de caractère PIN suivant.

Le bouton **⏪** vous permet de revenir aux emplacements précédents dans le code PIN; le caractère correspondant s'affiche brièvement. On peut modifier ce caractère comme décrit ci-dessus. Si vous appuyez sur le bouton **⏪** pendant que vous êtes à l'emplacement du premier caractère PIN, il s'affiche une question vous demandant s'il faut éjecter la carte.

Quand vous avez désigné le dernier caractère du code PIN, confirmez l'ensemble du code PIN par un second **OK**. Les données de la carte seront lues et le code PIN vérifié.

Si la validation du code PIN échoue, le nombre de tentatives restantes pour saisir le code PIN s'affiche. Ensuite, la procédure de saisie du code PIN recommence.

8.2 Exécution d'une marche d'essai

Il est aussi possible d'effectuer une marche d'essai avec le véhicule en utilisant votre carte d'atelier. Veillez à ce que la carte d'atelier soit dans la fente pour cartes à gauche. Avant et après la marche d'essai, il faut faire les mêmes saisies qu'avec une carte de conducteur (voir section 5).

8.3 Sortie d'avertissements en mode ÉTALONNAGE

En mode ÉTALONNAGE, le stockage de certains avertissements de l'EFAS est supprimé. Toutefois, ces avertissements s'affichent brièvement sur l'écran de l'EFAS.



Pour consulter la liste des défauts affichables (« SrvIDs ») et pour de plus amples informations sur leurs causes et leurs solutions, reportez-vous au Manuel d'entretien de l'EFAS.

9 Impression des données

L'imprimante intégrée vous permet d'imprimer les données stockées dans l'EFAS et sur les cartes du tachygraphe:

Sélectionnez **OK** → *Impression* et, dans le menu ci-après, choisissez entre:

- Rapport journalier à partir de votre carte conducteur/atelier (stocké sur la carte insérée)
- Rapport journalier à partir de l'unité de véhicule (stocké dans le tachygraphe numérique)
- Évènements et anomalies à partir de la carte (stocké sur la carte insérée)
- Évènements et anomalies à partir de l'unité de véhicule (stocké dans le tachygraphe numérique)
- Excès de vitesse
- Caractéristiques techniques
- Profil de vitesse
- Profil du régime moteur
- Changement de situation D1/D2
- Résumé temps de conduite (iCounter) voir aussi chapitre 9.1
- Liste des identifiants Service voir aussi chapitre 9.2

Confirmez votre choix avec **OK**, puis utilisez les boutons de commande pour sélectionner la date souhaitée et confirmez par **OK**. Les données stockées s'impriment. Retirez le papier transversalement/vers le haut afin d'obtenir une découpe nette.

Si deux cartes de conducteur ou une carte de conducteur et une carte d'atelier sont insérées, vous devez préciser la carte dont les données doivent être imprimées.

Utilisez la touche **⏏** pour annuler l'impression à n'importe quel moment.

On ne peut pas imprimer des données pendant la conduite. Toute édition imprimée est annulée quand le véhicule commence à rouler. Laissez le contact mis pendant l'impression. L'édition imprimée est suspendue quand on coupe le contact. Si on coupe le contact pendant plus de 30 secondes, la tâche d'impression est annulée.

L'impression est interrompue quand l'imprimante manque de papier et le message ci-contre apparaît:



La fin de l'impression est signalée. Quand vous introduisez un nouveau rouleau de papier, l'impression reprend automatiquement et est signalée comme la poursuite de l'impression interrompue.

Pour introduire un nouveau rouleau de papier, veuillez consulter le dépliant « *EFAS Quickstart Guide* » ci-joint.

9.1 Résumé temps de conduite (iCounter)

L'impression des temps de conduite actuels peut être effectuée via la fonction d'impression  Résumé temps de conduite.

INTELLIC	
Digital Tachograph EFAS	
 dd/mm/yyyy hh:mm (UTC ± hh:mm)	

 Last_Name _____	
First_Name _____	
Card_Identification _____	
dd/mm/yyyy	

 dd/mm/yy hh:mm [?]	
[!]  hh:mm [?]	
[!]  hh:mm [?]	
[!]  hh:mm [?] (>9h:N)	
[!]  hh:mm [?] [ 	
[!]  hh:mm [?]	
[!]  hh:mm [?]	

[!]  dd/mm/yyyy	
[!]  dd/mm/yyyy	

[!]  dd/mm/yyyy	
[!]  dd/mm/yyyy	

- Impression-temps
 - Bloc identification²
 - Temps chauffeur (Aperçu)
 - Bloc identification³
 - Nom de famille du détenteur de la carte
 - Prénom(s) du détenteur de la carte
 - Identifiant carte
 - Date d'échéance de la carte
 - Temps chauffeur (Aperçu)
 - .4
 - .5
 - .6
 - .7
 - .8
 - .9
 - .10
 - .11
 - .12
 - .13
 - .14
 - .15
 - .16
- Fin de l'impression

Remarques:

- Un point d'interrogation («?») est imprimé après une valeur, si les périodes de temps d'une activité inconnue sont consultées pour calculer les pauses et temps de repos.
- Un point d'exclamation («!») est uniquement imprimé dans la première colonne, si l'avertissement correspondant est activé (et pas inhibé par une condition « EU VO (règlement européen) ne s'applique pas »). Aucun point d'exclamation n'est imprimé si le pré-avertissement correspondant est actif. Aucun point d'exclamation n'est également imprimé si l'avertissement ou le pré-avertissement « Temps de conduite journalier au-delà de 9 heures » est activé, car il n'y a pas de violation correspondante du temps de conduite.

- Les crochets (« [] ») dans l'exemple ci-dessus indiquent que le symbole entre eux peut également manquer. Les crochets eux-mêmes ne sont pas imprimés.

Cela s'applique en particulier, pour les avertissements sur la date d'expiration de la carte chauffeur, la prochaine date de téléchargement obligatoire de la carte chauffeur, la prochaine date de téléchargement VU obligatoire et la prochaine date obligatoire de calibrage : un point d'exclamation (« ! ») est imprimé, au cas où le temps actuel VU se situerait dans la période (réglable) dans laquelle cet avertissement doit être déclenché.

- 2 Type de l'impression (même format qu'au bloc 2 dans Demande PRT_006 à l'Annexe 1B Appendice 4)
- 3 Identité du chauffeur
- 4 Fin du dernier temps de repos journalier/hebdomadaire
- 5 Temps de conduite continu du chauffeur
- 6 Temps de pause cumulé du chauffeur
- 7 Temps de conduite journalier, nombre (N) de jours de la semaine en cours pendant lesquels le temps de conduite était supérieur ou égal à 9 heures. N n'apparaît que lorsque ces jours existent.
- 8 Temps restant jusqu'à ce que le chauffeur doive commencer son temps de repos journalier/hebdomadaire. Le pictogramme « plusieurs chauffeurs » peut uniquement être imprimé, si le chauffeur était, depuis la fin du dernier temps de repos journalier/hebdomadaire, à bord avec un autre chauffeur. Si le chauffeur avait déjà dû commencer son temps de repos, « 00h00 » s'affiche.
- 9 Temps de conduite hebdomadaire
- 10 Temps de conduite bhebdomadaire
- 11 Aperçu carte chauffeur (cette ligne n'est imprimée que si l'une des deux lignes est disponible)
- 12 Date d'échéance carte chauffeur (cette ligne n'est imprimée que si l'avertissement correspondant a été activé)
- 13 Date du prochain téléchargement obligatoire des cartes chauffeur (cette ligne n'est imprimée que si l'avertissement correspondant a été activé)
- 14 Aperçu des temps VU (cette ligne n'est imprimée que si l'une des deux lignes est disponible)
- 15 Date du prochain téléchargement obligatoire VU (cette ligne n'est imprimée que si l'avertissement correspondant a été activé)
- 16 Date du prochain calibrage obligatoire VU (cette ligne n'est imprimée que si l'avertissement correspondant a été activé)

9.2 Identifiant Service

L'impression d'au maximum 100 derniers identifiants Service (Évènements/Erreurs) peut être demandée via le menu d'impression « SrvId ». L'impression s'effectue dans le sens inverse chronologique, c.-à-d. les évènements/dysfonctionnements les plus récents sont imprimés en haut de la liste. Les erreurs encore en cours sont identifiées par la durée « --h-- ».

Comme la liste des Srvlds dans EFAS ne peut pas être réinitialisée, l'utilisateur peut interrompre à l'endroit souhaité l'impression des Srvlds en appuyant sur la touche «⏏».

EFAS enregistre la dernière heure d'impression pour cette impression et l'affiche via le repère «⏏» (dernière heure d'impression ; voir exemple).

Indication : Le marqueur aide l'impression à s'interrompre à l'endroit indiqué via le bouton «⏏».

INTELLIC		
Digital Tachograph EFAS		
⏏ 26/04/2015 15:15 (UTC)		
-----⏏-----		
SrvId	⏏	

×A	17/02/2015	10:34
×31	S41	00h01

#####		
⏏	17/02/2015	10:33
#####		

!A	17/02/2015	10:32
×31	S41	00h02

!Π	17/02/2015	10:04
!11	S124	--h--

!⏏	17/02/2015	09:02
!03	S10	--h--

- Type d'impression

- Pictogramme pour Évènements/Erreurs; Heure / Date de démarrage pour Évènements/Erreurs

- Numéro d'erreur EU; Srvld; Duré

- Marqueur pour la dernière heure d'impression de Srvld

- Si aucune dernière heure d'impression n'est disponible, ce marqueur disparaît

- L'erreur Srvld : S41 avait une durée de 0 heure et 2 minutes

- L'évènement Srvld : S124 est encore activé (--h--)

10 Paramètres généraux

10.1 Sorties d'imprimante

Selon les dispositions communautaires, les heures spécifiées sur le document imprimé et sur l'aperçu avant impression sont éditées en temps universel. Pour une inspection plus commode, on peut aussi éditer les heures en heures locales au moyen du réglage « Heure locale ».

1. Sélectionnez **OK** → Impression → Heure loc.
Le réglage actuel s'affiche.
2. Utilisez les boutons de commande «⏏» et «⏏» pour choisir le réglage requis.
Appuyez sur **OK**.



10.2 Affichage

10.2.1 Langue

L'EFAS fonctionne sous un grand nombre de langues. La langue qui est utilisée pour l'affichage du tachygraphe numérique est fonction de la carte de tachygraphe qui est insérée dans la fente pour cartes de gauche. La langue se règle automatiquement au moment où vous insérez ou retirez la carte. Cependant, vous pouvez choisir la langue manuellement.

1. Sélectionnez **OK** → Réglages → Affichage → Langue
La langue actuelle s'affiche.
2. Utilisez les boutons de commande «⏏» et «⏏» pour choisir la langue requise.
Appuyez sur **OK**.



On peut aussi ouvrir le dialogue pour choisir manuellement la langue de l'affichage en appuyant sur «⏏» pendant au moins 5 secondes.

10.2.2 Luminosité de l'affichage

Si votre EFAS n'est pas raccordé à la commande centrale de luminosité pour l'éclairage du tableau de bord de votre véhicule, vous pouvez régler la luminosité d'affichage pour le jour et la nuit par l'intermédiaire du menu. Le mode jour est mémorisé quand l'éclairage du véhicule est éteint. Le mode nuit est mémorisé quand l'éclairage du véhicule est allumé.

1. Sélectionnez **OK** → Paramètres → Affichage → Luminosité
Le réglage actuel de la luminosité s'affiche.
2. Utilisez les boutons de commande ◀ et ▶ pour choisir la luminosité requise.
Appuyez sur **OK**.



Réglage diurne:



Réglage nocturne:



10.2.3 Contraste de l'affichage

1. Sélectionnez **OK** → Réglages → Affichage → Contraste.
Le réglage actuel du contraste de l'affichage s'affiche.
2. Utilisez les boutons de commande ◀ et ▶ pour choisir la luminosité requise.
Appuyez sur **OK**.

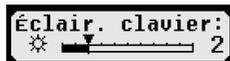


10.2.4 Luminosité du rétro-éclairage du clavier

1. Sélectionnez **OK** → Réglages → Affichage → Éclair. clavier
Le réglage actuel de luminosité du rétro-éclairage du clavier s'affiche.
2. Utilisez les boutons de commande ◀ et ▶ pour choisir la luminosité requise.
Appuyez sur **OK**.



Réglage diurne:



Réglage nocturne:



10.2.5 Affichage des unités de distance et de vitesse

On utilise cette fonction pour définir l'unité qu'on utilisera pour l'affichage des distances. Vous pouvez choisir soit les kilomètres, soit les miles. L'unité pour l'affichage des vitesses (km/h ou mph) est automatiquement modifiée.

1. Sélectionnez **OK** → Réglages → Affichage → Unité distance
Le réglage actuel de l'unité de distance s'affiche.
2. Utilisez les boutons de commande ◀ et ▶ pour choisir l'unité requise. Confirmez votre choix par **OK**.



10.3 Signaux sonores (Sonneries)

Vous pouvez utiliser ces fonctions du menu pour modifier les réglages pour les clics de touches, tonalité de notification et tonalité d'avertissement.

1. Sélectionnez **OK** → Paramètres → Sonneries → Touche Sonore
Le réglage actuel du clic de touches s'affiche.
2. Utilisez les boutons de commande ◀ et ▶ pour choisir le réglage requis. Confirmez votre choix par **OK**.



Régler la tonalité de notification et la tonalité d'avertissement suivant la même procédure.

10.4 Heure et date

Utilisez cette rubrique du menu et ses sous-rubriques de menu correspondantes pour corriger l'heure, régler le fuseau horaire, activer/désactiver le passage automatique à l'heure d'été, afficher le temps universel coordonné (UTC), modifier le format de l'affichage de la date et le format de l'heure (12h/24h).

En raison de contraintes légales, on ne peut modifier complètement l'heure qu'en mode étalonnage, au moyen d'une carte d'atelier. Sans carte d'atelier, on ne peut modifier l'heure que d'une minute tous les sept jours et la date ne peut absolument pas être modifiée.



1. Sélectionnez **OK** → Réglages → Horloge → Réglage Heure
Si vous avez déjà corrigé l'heure au cours des sept derniers jours, vous ne pouvez pas la modifier et un message s'affiche pour vous le notifier. Autrement, l'affichage ci-contre apparaît:
2. Utilisez les boutons de commande ◀ et ▶ pour effectuer la correction nécessaire. Appuyez sur **OK**.
La nouvelle heure corrigée s'affiche.
3. Appuyez à nouveau sur **OK** pour mémoriser la correction ou appuyez sur ⏪ pour annuler la correction.

Pour régler d'autres sous-rubriques du menu, choisissez la sous-rubrique correspondante et suivez la même procédure.

10.5 Verrou de société

On utilise ce menu pour afficher les informations sur le verrou actuel de société.

1. Sélectionnez **OK** → Réglages → Verrouillé Sté → Info
Les informations sur le verrou actuel de société s'affichent.
2. Utilisez les boutons de commande ◀ et ▶ pour accéder à la ligne recherchée.
3. Appuyez sur ⏪ pour revenir au menu.

Avec une carte de société insérée, on peut également activer ou désactiver le verrou de société (voir section 6).

10.6 Fixation automatique de l'activité après mise/coupure du contact

Dans le mode SOCIÉTÉ du tachygraphe numérique, on peut choisir l'activité du chauffeur et du co-chauffeur qui sera fixée automatiquement après que l'on ait mis le contact ou qu'on l'ait coupé (voir section 6).

10.7 Avertissement d'excès de vitesse (>>Avertissement)

Quand la vitesse maximale (programmée par l'atelier) est dépassée pendant une minute ou plus, le tachygraphe numérique stocke cet événement dans la mémoire de grande capacité et sur la carte de conducteur conformément aux dispositions communautaires. Si la fonction « >>Avertiss. » est activée, un avertissement préalable s'affichera quand la vitesse maximale autorisée aura été dépassée pendant un certain temps.



Quand l'avertissement préalable s'affiche, un signal sonore long se déclenche et le voyant rouge clignote temporairement. On ne peut régler le temps d'avertissement préalable que lorsque le véhicule est à l'arrêt.

1. Sélectionnez **OK** → Réglages → >>Avertiss.
Le réglage actuel s'affiche.
2. Utilisez les boutons de commande ◀ et ▶ pour choisir une durée entre 5 et 55 secondes. Quand s'affiche un avertissement à réduire la vitesse, cet avertissement restera sur l'écran pendant ce temps, avant qu'une entrée ne soit mémorisée dans le tachygraphe numérique et sur la carte de conducteur. Sinon, sélectionnez « OFF » si vous ne voulez pas recevoir d'avertissement préalable.
3. Appuyez sur **OK** pour entériner votre saisie.



10.8 Affichage des informations de carte

On utilise cette fonction pour voir le type de carte ou l'état de la carte ou le nom du titulaire des cartes qui sont insérées dans les fentes pour cartes. Si une carte est défectueuse ou expirée, l'état de la carte s'affiche comme suit:

Symbole	État de la carte
■---	Pas de carte dans la fente pour cartes
□□×	Erreur de données sur la carte conducteur
□□□	Carte conducteur : début de la période de validité non encore atteinte ou date d'expiration dépassée
□□×	Erreur de données sur la carte société
□□□	Carte société: début de la période de validité non encore atteinte ou date d'expiration dépassée
□□×	Erreur de données sur la carte de contrôle
□□□	Carte de contrôle: début de la période de validité non encore atteinte ou date d'expiration dépassée
T□×	Erreur de données sur la carte d'atelier
T□□	Carte d'atelier: début de la période de validité non encore atteinte ou date d'expiration dépassée

10.9 Affichage des données du dispositif

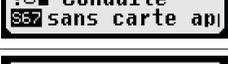
On peut afficher la version du logiciel, la date de production et le numéro de série de l'EFAS en passant par le menu.

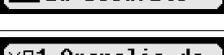
1. Sélectionnez **OK** → **Infos** → **Tachygraphe**
2. Utilisez les boutons de commande **◀** et **▶** pour naviguer jusqu'à l'information recherchée.
3. Appuyez sur **OK** ou **⏪** pour revenir au menu.

11 Messages et avertissements

Le tachygraphe numérique EFAS émet différents messages et avertissements. Les avertissements sont pour certains accompagnés de signaux sonores. Les messages et les avertissements sont pour la plupart émis en clair dans la langue actuelle de l'affichage et se passent d'explications. Cette section explique néanmoins les messages et avertissements les plus importants.

Les pictogrammes des événements contiennent toujours le symbole « ! » au début, sauf le pictogramme spécial de l'évènement excès de vitesse >>. Les pictogrammes d'anomalies contiennent toujours le symbole X au début.

Affichage	Signification
	Le tachygraphe numérique refuse d'éjecter une carte. La carte ne peut être éjectée que quand le véhicule s'est arrêté.
	15 minutes avant la fin d'une période de 4,5 heures de temps de conduite. Faites une pause dans les 15 prochaines minutes.
	Vous avez dépassé le temps de conduite autorisé de 4,5 heures. Faites une pause.
	La température à l'intérieur de l'imprimante est trop élevée. Attendez que l'imprimante se soit refroidie. Puis recommencez l'impression.
	Vous avez retiré le module d'imprimante du tachygraphe numérique. Cela met fin à l'impression. Ne retirez le module d'imprimante que quand l'affichage annonce « Plus de papier ».
	Vous avez abandonné l'impression au moyen de ⏪ ou le véhicule a commencé à rouler alors que l'impression était en cours (dans le cas ci-contre: rapports journaliers depuis la carte).
	Pas de données disponibles pour l'édition imprimée sélectionnée.
	La carte insérée est invalide ou mal insérée.
	Le processus précédent de retrait de la carte n'a pas été correctement achevé.
	Cet évènement est déclenché lorsque l'activité du chauffeur passe sur CONDUIRE ou lorsqu'une modification du type de fonctionnement a lieu pendant l'activité du chauffeur CONDUIRE.
	Les deux cartes de tachygraphe insérées ne doivent pas être utilisées en même temps. Retirez une des cartes. Autres informations au chapitre 11.3.
	La carte de tachygraphe insérée a une heure de retrait mémorisée. Cette heure est postérieure à l'heure actuelle. Si ce message s'affiche, vérifiez l'heure effective du tachygraphe numérique.

Affichage	Signification
 >> Dépassement 570 vitesse	Vous avez dépassé la limite de vitesse autorisée pendant plus d'une minute.
 ! Interruption 88 d'alimentation	L'alimentation électrique du capteur de mouvement ou du tachygraphe numérique a été coupée. Si ce message apparaît de façon répétée, faites vérifier le capteur et/ou le tachygraphe.
 !n Err. données 810 du capteur	Une erreur de donnée s'est produite pendant la transmission de données depuis le capteur de mouvement. Si ce message apparaît de façon répétée, faites vérifier le tachygraphe numérique et le capteur.
 !a Atteinte à 884 la sécurité	Le tachygraphe numérique a détecté une violation de la sécurité. Appuyez sur un des boutons de commande pour afficher de plus amples informations et notez-le. Faites vérifier votre tachygraphe numérique par un atelier autorisé.
 x1 Anomalie de 839 carte	La carte de tachygraphe dans la fente de gauche n'a pas pu être lue correctement. Faites vérifier votre carte de tachygraphe si cette anomalie se produit fréquemment.
 x!n Anomalie de 845 capteur	Le tachygraphe numérique a détecté une anomalie du capteur de mouvement. Appuyez sur un des boutons de commande pour afficher de plus amples informations et notez-le. Faites vérifier votre tachygraphe numérique par un atelier autorisé si cette anomalie se produit fréquemment.
 xA Anomalie 835 interne	Le tachygraphe numérique a détecté une anomalie interne. Appuyez sur un des boutons de commande pour afficher de plus amples informations et notez-le. Faites vérifier votre tachygraphe numérique par un atelier autorisé si cette anomalie se produit fréquemment.
 xA Service! SrvID:830 	Le tachygraphe numérique identifie une erreur interne grave. Dans ce cas l'enregistrement de vos activités de conducteur doit se faire par écrit à la main. Veuillez vous assurer que le tachygraphe numérique sera examiné dès que possible par un atelier autorisé.
 !a Carte non 812 valide	La carte insérée dans EFAS est périmée.

11.1 Affichage d'informations supplémentaires

Si l'un des dysfonctionnements ou événements présentés au chapitre 11 apparaît, des informations supplémentaires sur le dysfonctionnement ou l'évènement affiché peuvent être visualisées en appuyant sur l'un des curseurs. Après avoir appuyé sur l'un des curseurs ◀ ou ▶, l'écran suivant est affiché pendant env. 4 secondes.

Affichage	Description
 SrvID:S13 #1 02.12.14 14:15.	SrvID:S13 Service-ID (max. 3 caractères)
	#1 Nombre de messages non acquittés de même type
	02.12.14 14:15 Date + Heure de la première apparition (#1) du message

11.2 Affichage répété d'événements et d'erreurs

L'affichage des événements / des erreurs, dont la cause n'est pas encore clôturée, réapparaît après un changement de la carte du pilote / de l'atelier ou une fois par jour. L'affichage a lieu avec un signal acoustique jusqu'à ce qu'il soit arrêté en appuyant sur le bouton ◀ ou OK.

Si l'identifiant Service (ici » S134«) n'est pas affiché en clignotant, il s'agit alors d'un avertissement qui est répété.

Indicateur ◡ d'un avertissement répété.



11.3 Évènement « conflit carte »

Cet évènement est déclenché lorsque l'une des combinaisons de cartes valides identifiées dans le tableau suivant X est présente :

Conflit carte	Emplacement chauffeur				
	aucune carte	Carte chauffeur	Carte de contrôle	Carte atelier	Carte entreprise
Empl. 2e Chauffeur	aucune carte				
	Carte chauffeur			X	
	Carte de contrôle		X	X	X
	Carte atelier	X	X	X	X
	Carte entreprise		X	X	X

11.4 Évènement « Conduire sans carte adaptée »

Cet évènement est déclenché en cas de l'une des combinaisons « cartes appareil de contrôle » indiquées dans le tableau suivant X, lorsque l'activité du chauffeur passe sur CONDUIRE ou lorsqu'une modification du type de fonctionnement a lieu pendant l'activité du chauffeur CONDUIRE.

Conduire sans carte adaptée	Emplacement chauffeur				
	aucune carte	Carte chauffeur	Carte de contrôle	Carte atelier	Carte entreprise
Empl. 2e Chauffeur	aucune carte	X	X		X
	Carte chauffeur	X	X	X	X
	Carte de contrôle	X	X	X	X
	Carte atelier	X	X		X
	Carte entreprise	X	X	X	X

11.5 iCounter

Affichage	Srvid	Avertissement
	S120	Pré-avertissement lorsque le temps de conduite de 9 heures est atteint (XX minutes avant que les 9 heures soient atteintes). (hhmm représente le temps de conduite journalier au moment où l'avertissement a été généré.) XX minutes représente un temps de pré-alerte configurable en minutes. La valeur standard est réglée sur 30 minutes dans EFAS.
	S121	Temps de conduite journalier de 9 heures est atteint (plus de 9 h).
	S122	Pré-avertissement lorsque le temps de conduite journalier maximal autorisé de 10 heures (XX minutes avant que les 10 heures soient atteintes). (hhmm représente le temps de conduite actuel au moment où l'avertissement a été déclenché). XX minutes représente un temps de pré-alerte configurable en minutes. La valeur standard est réglée sur 30 minutes dans EFAS.
	S123	Temps de conduite journalier maximal de 9 ou 10 h est atteint.

Affichage	Srvld	Avertissement
! hhmm ! 55h30 1 S124 Heure de conc	S124	Pré-avertissement lorsque le temps de conduite hebdomadaire maximal autorisé de 56 heures (XX minutes avant que les 56 heures soient atteintes). XX minutes représente un temps de pré-alerte configurable en minutes. La valeur standard est réglée sur 30 minutes dans EFAS.
! 56h ! 56h 1 S125 Heure de conc	S125	Temps de conduite hebdomadaire de 56 heures a été atteint (plus de 56 h)
! hhmm ! 89h30 1 S126 Deux semaines	S126	Pré-avertissement lorsque le temps de conduite bihebdomadaire maximal autorisé de 90 heures (XX minutes avant que les 90 heures soient atteintes). XX minutes représente un temps de pré-alerte configurable en minutes. La valeur standard est réglée sur 30 minutes dans EFAS.
! 90h ! 90h 1 S127 Deux semaines	S127	Le temps de conduite bihebdomadaire de 90 heures a été atteint (plus de 90 h)
!+ 00hmm !+ 00h30 1 S128 REPOS requis	S128 S129	Pré-avertissement ; XX minutes avant que le temps de repos journalier/ hebdomadaire doit être démarré. (00hmm représente le temps restant après lequel le chauffeur doit avoir commencé son temps de repos journalier/hebdomadaire.) XX minutes représente un temps de pré-alerte configurable en minutes. La valeur standard est réglée sur 30 minutes dans EFAS. S128 s'applique pour la carte dans la cabine du chauffeur, S129 s'applique pour la carte dans la cabine du co-chauffeur.
!+ !+ REPOS requis 1 S130	S130 S131	Le temps de repos journalier/hebdomadaire doit maintenant être effectué. S130 s'applique pour la carte dans la cabine du chauffeur, S131 s'applique pour la carte dans la cabine du co-chauffeur.
!@ JJ.MM.AA !@ 28.11.17 1 S132 Date d'expir	S132 S133	(Date d'échéance de la carte) Carte périmée le : JJ.MM.AA S132 s'applique pour la carte dans la cabine du chauffeur, S133 s'applique pour la carte dans la cabine du co-chauffeur.
!# JJ.MM.AA !# 24.09.16 1 S134 Date d'expir	S134 S135	Le prochain téléchargement prescrit des données de la carte doit être effectué avant le JJ.MM.AA. S134 s'applique pour la carte dans la cabine du chauffeur, S135 s'applique pour la carte dans la cabine du co-chauffeur.
!# JJ.MM.AA !# 14.12.16 1 S136 Téléchargement	S136	Le prochain téléchargement prescrit des données de la mémoire de masse doit être effectué avant le JJ.MM.AA.
!# JJ.MM.AA !# 01.09.17 1 S137 Calibration	S137	Le prochain calibrage VU doit être effectué au plus tard le JJ.MM.AA.

12 Combinaisons importantes de pictogrammes

Affichage	Signification
●▶	Endroit du début de la journée de travail
◄●	Endroit de la fin de la journée de travail
🕒▶	Heure de démarrage
▶🕒	Heure de fin
👥	Équipe
🕒	Temps de conduite en une semaine
🕒	Temps de conduite en deux semaines
!🗪	Conflit de cartes
!🕒	Chevauchement d'horaires
!🗪	Conduite sans la carte appropriée
!🗪	Insertion de carte pendant la conduite
!🗪A	Dernière utilisation de la carte non terminée
>>	Excès de vitesse
!⚡	Coupure de l'alimentation électrique
!📶	Erreur de données de mouvement
!🗪	Violation de la sécurité
×🗪1	Anomalie de carte, fente chauffeur
×🗪	Anomalie d'affichage
×📶	Anomalie de téléchargement
×🖨	Anomalie d'imprimante
×📶	Anomalie de capteur
×A	Défaut interne de l'unité de véhicule (défaut de dispositif du tachygraphe)
!▶🕒	Pause nécessaire
🕒▶	Temps de conduite jusqu'à la prochaine interruption de conduite
hhmm	Affichage d'une durée en heures et minutes
--h--	Évènements/Dysfonctionnements non encore terminés



Intellic GmbH

Fernitzer Straße 5 • 8071 Hausmannstätten • Austria
www.intellic.com

INTELLIC